

GEMEINDE SCENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Schulausspeisung 2026/27 in Schenna -
Cateringervice im Vereinshaus - Tribus KG d.
Lanz Wilfried & Co. - CUP F31B21004790004
- CIG BBF00C98F7*

*Refezione scolastica 2026/27 a Scena -
servizio di catering presso la casa delle
associazioni - Tribus SAS di Lanz Wilfried &
C. - CUP F31B21004790004 - CIG
BBF00C98F7*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

09.06.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untensch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet die Gemeindevsekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Schulausspeisung 2026/27 in Schenna - Cateringservice im Vereinshaus - Tribus KG d. Lanz Wilfried & Co. - CUP F31B21004790004 - CIG BBF00C98F7

OGGETTO: Refezione scolastica 2026/27 a Scena – servizio di catering presso la casa delle associazioni – Tribus SAS di Lanz Wilfried & C. – CUP F31B21004790004 – CIG BBF00C98F7

Aufgrund des Umbaus der Turnhalle in Schenna ist die Aussiedelung der Schulausspeisung ins Vereinshaus von Schenna für das Schuljahr 2026/27 notwendig.

A causa dei lavori di ristrutturazione della palestra di Scena, per l'anno scolastico 2026/27 si rende necessario trasferire il servizio di refezione scolastica presso la casa delle associazioni di Scena.

Der Mensadienst wird jeweils an den Dienstagen durchgeführt.

Il servizio mensa verrà svolto ogni martedì.

Vom Cateringservice Tribus KG d. Lanz Wilfried & Co aus Lana wurde aus diesem Grund ein Angebot über das Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it – elektronische Vergaben – für die Schulausspeisung im Schuljahr 2026/27 eingeholt.

Dalla ditta catering Tribus SAS di Lanz Wilfried & C. di Lana quindi attraverso il portale Internet www.bandi-altoadige.it – gare telematiche - è stata richiesta un'offerta per il servizio di refezione scolastica per l'anno scolastico 2026/27.

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom Cateringservice Tribus KG d. Lanz Wilfried & Co aus Lana vom 07.06.2026 über einen Preis von € 6,20 zzgl. 4% MwSt. pro Mahlzeit. (Hauptspeise mit Beilage, Salat und Nachspeise)

Visto l'offerta ditta catering Tribus SAS di Lanz Wilfried & C. di Lana del 07.06.2026 per un importo di € 6,20 oltre IVA del 4% per ciascun pasto (piatto principale con contorno, insalata e dessert)."

Teller, Gläser, Besteck, Reinigung und Personal zum Verteilen der Speisen werden von der Gemeinde gestellt.

Piatti, bicchieri, posate, la pulizia e il personale addetto alla distribuzione dei pasti sono messi a disposizione dal Comune.

Das Angebot des Cateringservice Tribus KG d. Lanz Wilfried & Co aus Lana wird als angemessen betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, diese mit der Schulausspeisung für das Schuljahr 2026/27 im Vereinshaus zu beauftragen.

L'offerta presentata dalla ditta di catering Tribus SAS di Lanz Wilfried & C. di Lana è ritenuta congrua; pertanto si ritiene opportuno affidare alla stessa il servizio di refezione scolastica presso la casa delle associazioni per l'anno scolastico 2026/27

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere immediatamente conferito.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (bxGQDr/n/1k0K0yQoq+vUslzjeTZzRASaKW1oFkCrdM=) und

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (bxGQDr/n/1k0K0yQoq+vUslzjeTZzRASaKW1oFkCrdM=) e

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

b) alla regolarità contabile (WH/5O8r0aTyvy08m5zgj0WGOJvfnM++dv/EfqKTz33k=);

(WH/5O8r0aTyvy08m5zgj0WGOJvfnM++dv/EfqKTz33k=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- | | |
|--|--|
| <p>1) Aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 07.06.2026 das Cateringservice Tribus KG d. Lanz Wilfried & Co aus Lana mit der Schulausspeisung im Vereinshaus von Schenna für das Schuljahr 2026/27 jeweils an den Dienstagen, aufgrund des Umbaus der Turnhalle zum Preis von € 6,20 pro Mahlzeit zzgl. 4% MwSt. zu beauftragen.</p> <p>2) Die voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von € 29.789,76 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:</p> | <p>1) Di incaricare la ditta ditta di catering Tribus SAS di Lanz Wilfried & C. di Lana per i motivi espressi in premessa ed in base all'offerta del 07.06.2026, con il servizio di refezione scolastica presso la casa delle associazioni di Scena per l'anno scolastico 2026/27, da svolgersi ogni martedì, a causa dei lavori di ristrutturazione della palestra, al prezzo di € 6,20 per pasto oltre IVA al 4%."</p> <p>2) La spesa totale prevista di € 29.789,76 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:</p> |
|--|--|

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
04061.03.21500	849	2026

- | | |
|---|--|
| <p>3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.</p> | <p>3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.</p> |
|---|--|

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n.

183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Dr. Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale